

YOGESH VIAJY UMALE, Ph.D.

Assistant Professor

Department of Linguistics

Faculty of Arts

Banaras Hindu University

Research and Teaching Interest

Computational Linguistics, Sociolinguistics and Translation studies.

Education

- Ph.D. in Linguistics. University of Hyderabad, Telangana 2012-2023. Dissertation Title: “Linguistics Input: Building a Panini Dependency Parser for Marathi”
- M.Phil. in Language Technology. M.G.A.H. University Wardha, Maharashtra 2011-2012.
- M.A. in Language Technology. M.G.A.H. University Wardha, Maharashtra 2009-2011.
- B.Com in Accountancy. North Maharashtra University 2006-2009.

Publications

Peer-Reviewed Journal Articles

- Umale, Yogesh. (2021). *bhasha prodyogiki aur vriksh sankalana carpus*. Emerging Researcher Vol. 6 Issue I, p98-101 ISSN 2348-5590.
- Umale, Yogesh. (2016). Dependency Framework for Marathi Parser. *Language in India* Vol. 16 Issue 1, p315 Academic Journal ISSN 1930-2940.

Book and Book Chapters

- Umale, Yogesh. (2014) *bhaashaa vigyaaN kaa anuprayukta paksha: sangaNak bhaashavigyaaN* In Dr. Sh. Anasarpasha Abdul Rajjik Ed. *bhaashaa kaa anuprayukta paksh aur Hindi* pp 90 ISBN 978-93-84572-06-8. Latur Pravartan Publication.
- Umale, Yogesh. (2016) *mashiinii anuvaad me pada vichchedaN aur hindi* In Megha A. And Shilpa G Ed. *bhaashaa, anuvaad aur prodyogikii* pp 196 ISBN 978-935235-935-9 Transform creation Mumbai.

Translated Book and Translated Chapters

- Umale, Yogesh. (2017) the Marathi text translated into Hindi Vol.2. In Sajeew Suman Ed. *Bharat ke rajneta: Ramdas Athavale*. ISBN 978-81-935616-8-3 the Marginalised Publication Delhi.

Grants, Fellowships and Awards

Start-up Grant to new faculty under XII Plan Grant. Amount (70000) Year 2017 Project title “Developing Treebank for Marathi”.

Teaching Experience

From Year 2016 to 2026

- **Introduction to Morphology** (LNGMJ41) Banaras Hindu University for UG Student 2025-26.
- **Understanding Phonetics** (LNGMD21) Banaras Hindu University for UG Student 2025-26.
- **Translation Studies** (BAL-362) Banaras Hindu University for UG Student 2025-26.
- **Translation Studies** (LNGEL-4.3) Banaras Hindu University for PG Student 2025-26.
- **Semantics** (LNG CR-202) Banaras Hindu University for PG Student 2025-26.
- **An Overview of Applied Linguistics** (LNG-102) Banaras Hindu University for Ph.D. Student 2025-26.
- **Project Work** (LNGFE-4.1) Banaras Hindu University for 02 PG Student 2025-26.
- **Language and society** (BAL-353) Banaras Hindu University for UG Student 2025-26.
- **Language and communication** (LNGMD11) Banaras Hindu University for UG Student 2025-26.
- **Sociolinguistics** (LNGEL-3.6) Banaras Hindu University for PG Student 2025-26.
- **Morphology** (LNGCR-103) Banaras Hindu University for PG Student 2025-26.
- **Translation Studies** (BAL-362) Banaras Hindu University for UG Student 2024-25.
- **Understanding Phonetics** (LNGMD21) Banaras Hindu University for UG Student 2024-25.
- **Tools and Terminology of Translation** (Couse II) Banaras Hindu University for P.G. diploma Student 2024-25.
- **Translation Studies** (LNGEL-4.3) Banaras Hindu University for PG Student 2024-25.
- **Semantics** (LNG CR-202) Banaras Hindu University for PG Student 2024-25.
- **Language and society** (BAL-353) Banaras Hindu University for UG Student 2024-25.
- **The Structure of an Indian Language** (BAL-351) Banaras Hindu University for UG Student 2024-25.
- **Language and communication** (LNGMD11) Banaras Hindu University for UG Student 2024-25.
- **Sociolinguistics** (LNGEL-3.6) Banaras Hindu University for PG Student 2024-25.
- **Morphology** (LNGCR-103) Banaras Hindu University for PG Student 2024-25.
- **Translation Studies** (BAL-362) Banaras Hindu University for UG Student 2023-24.
- **Translation Studies** (LNGEL-4.3) Banaras Hindu University for PG Student 2023-24.
- **Semantics** (LNG CR-202) Banaras Hindu University for PG Student 2023-24.
- **Language and society** (BAL-353) Banaras Hindu University for UG Student 2023-24.
- **The Structure of an Indian Language** (BAL-351) Banaras Hindu University for UG Student 2023-24.
- **Sociolinguistics** (LNGEL-3.6) Banaras Hindu University for PG Student 2023-24.
- **Morphology** (LNGCR-103) Banaras Hindu University for PG Student 2023-24.

Conferences and Presentations

Invited Talks/ Resource Person

- Umale, Yogesh. 23-Nov-2022 *Making a Panini Treebank: Issues and Challenge*. Human Resource Development Centre (HRDC) Ranchi University, Ranchi.
- Umale, Yogesh, 21-Feb-2019 *Mother Tongue and Indigenous Knowledge in the context of Marathi*. Department of Humanistic Studies, IIT (BHU), Varanasi.
- Umale, Yogesh. 5-Jan-2017 Linguistics input for Machine Translation. Department of computer Science and Engineering, IIT (BHU), Varanasi.

Conference Presentations

- Umale, Yogesh. 12-13 –Feb-2023. Making Treebank using Panini grammar. At National Seminar title: Bharatiya Bhaasha Parivaar, Bharat Adhyayan Kendra, BHU, Varanasi.
- Umale, Yogesh. 7-9 April-2016. *Divergence in English-Hindi Machine Translation*. At National Seminar title: Challenges in Promoting Language Technology in Hindi, Department of Language Technology, M.G.A.H. Wardha
- Participating in Workshop/Orientation Program/ Faculty Development Program
- Umale, Yogesh. 21-23 Feb 2025 National Workshop on Language and Culture Interface. Organized by Inter Cultural Studies and Malaviya Moolya Anusheelan Kendra, BHU, Varanasi.
- Umale, Yogesh. 03-11 Jan 2019 National Workshop on Panini Ashdhyayi me upadashit antavaishikiya vimarsh organized by Bharat Adhyayan Kendra BHU Varanasi.
- Umale, Yogesh. 18 Jan to 14 Feb 2018 the 101 Orientation Course organized by UGC- Human Resource Development Centre, University of Hyderabad, Hyderabad.
- Umale, yogesh. 09-15 Dec 2016 GIAN Course on Machine Translation: Theory and Practice organized by IIT BHU, Varanasi.

Academic Member and Institutional Service

- Member: Ph.D. Admission Committee 2024-25 Department of Linguistics, BHU Varanasi.
- Member: Time-table Committee 2025-26 Department of Linguistics, BHU Varanasi.
- Member: Board of Studies 2024-25 Department of Linguistics, M.G.A.H.V. Wardha Maharashtra.
- Member: Ph.D. Admission Committee 2024-25 Department of Marathi, BHU Varanasi.
- Member: Ph.D. Admission Committee 2024-25 Department of Indian Language (Nepali and Tamil), BHU Varanasi.
- Member: Faculty Affairs Committee (FAC) for short listing applications received for Associate Professor (01 Gen/01 OBC) and Professor (01 SC). 2022-23 Department of Linguistics, BHU Varanasi.
- Observer: School Entrance Test (SET) BHU 2026 Banaras Hindu University, Varanasi.
- Observer: BHU Entrance Test (SET) BHU 2017 Banaras Hindu University, Varanasi.
- Member: Faculty Affairs Committee (FAC) for short listing applications received for Assistant Professor and Associate Professor. 2019 Department of Linguistics, BHU Varanasi.
- Member: Faculty Affairs Committee (FAC) for short listing applications received for Associate Professor and Professor. 2017 Department of Linguistics, BHU Varanasi.